



NUTZUNG DES MARITIMEN GUTS IN DER REPUBLIK KROATIEN

Mitteilung an Bürger und Besuche

Hiermit möchten wir Sie über die Regeln zur Nutzung des maritimen Guts in der Republik Kroatien informieren.

Was umfasst das maritime Gut?

- innere Seegewässer und das territoriale Meer
- Meeresboden, Meeresuntergrund und Untergrund
- der Küstenstreifen, der seiner Natur nach zur allgemeinen – Nutzung bestimmt ist
- alles, was dauerhaft mit diesem Gebiet verbunden ist (ander Oberfläche oder darunter)

Was ist verboten?

- Das Belegen des Strandes durch das unbeaufsichtigte Zurücklassen von Handtüchern, Liegen oder Sonnenschirmen ist verboten
- Die Einschränkung des Zugangs zum maritimen Gut
- Campen, Aufstellen von Zelten oder Wohnwagen
- Offenes Feuer, Entzünden von Feuerstellen
- Das Entsorgen von Abfällen – jeglicher Art

Wie nutzt man das maritime Gut richtig?

- Ausrüstungsgegenstände (Handtücher, Liegen, Sonnenschirme usw.) müssen nach der Nutzung entfernt werden
- Stören Sie keine anderen Nutzer
- Halten Sie den Strand sauber und ordentlich

Schützen wir gemeinsam die Natur

Durch Ihr verantwortungsbewusstes Verhalten tragen Sie zum Erhalt dieser wertvollen öffentlichen Ressource bei – für gegenwärtige und zukünftige Generationen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und unvergesslichen Aufenthalt an unsere Küste!

Gemeinde Vela Luka
Tourismusverband Vela Luka



ZAKONSKI OKVIR I PRAVILA PONAŠANJA NA POMORSKOM DOBRU

Obavijest građanima i posjetiteljima

Pomorsko dobro je opće dobro od interesa za Republiku Hrvatsku i uživa njezinu osobitu zaštitu. Koristi se prema uvjetima i na način propisan Zakonom o pomorskom dobru i morskim lukama. (NN 83/23, na snazi od srpnja 2023.)

Što obuhvaća pomorsko dobro?

- unutarnje morske vode i teritorijalno more
- morsko dno, podmorje i podzemlje
- obalni pojas koji je prirodno namijenjen općoj upotrebi
- sve što je trajno povezano s tim područjem (na površini ili ispod nje)

Što je zabranjeno?

- Zauzimanje plaže ostavljanjem ručnika, ležaljki, suncobrana bez nadzora
- Ograničavanje pristupa pomorskom dobru
- Kampiranje, postavljanje šatora ili kamp-kućica
- Otvoreni plamen, loženje vatre
- Odlaganje otpada – bilo koje vrste

Kako koristiti pomorsko dobro pravilno?

- Rekvizite (ručnici, ležaljke, suncobrani...) moraju biti uklonjeni nakon upotrebe
- Ne ometajte druge korisnike
- Održavajte plažu čistom i urednom

Očuvajmo prirodu zajedno

Vašim odgovornim ponašanjem pomažete očuvanju ovog vrijednog javnog resursa – za sadašnje i buduće generacije.

Želimo vam ugodan i nezaboravan boravak na našoj obali!

Općina Vela Luka
Turistička zajednica Vela Luka



USE OF MARITIME DOMAIN IN THE REPUBLIC OF CROATIA

Information for citizens and visitors

We would hereby like to inform you of the rules of using maritime domain in the Republic of Croatia.

What is maritime domain?

- internal sea waters and territorial sea
- sea floor, subsoil and seabed
- coastline naturally intended for general use
- anything permanently connected with such area (on or beneath its surface)

What is prohibited?

- Occupying a beach by leaving unattended towels, deckchairs or parasols
- Restricting access to maritime domain
- Camping or setting up tents or camping caravans
- Open flame, building a fire
- Disposal of waste – of any kind

How to properly use maritime domain?

- All items (towels, deckchairs, parasols...) must be removed after use
- Do not disturb other users
- Maintain the beach in a clean and neat condition

Let's preserve nature together

Your responsible behavior will help preserve this valuable public resource – for both present and future generations.

**We wish you a pleasant and unforgettable
stay on our coast!**

Municipality of Vela Luka
Vela Luka Tourist Board



UPORABA POMORSKIH DOBRIN V REPUBLIKI HRVAŠKI

Obvestilo prebivalcem in obiskovalcem

Na ta način vas želimo seznaniti z uporabo pomorskih dobrin v Republiki Hrvaški.

Kaj je pomorska dobrina?

- notranje morske vode in teritorialno morje
- morsko dno, podmorje in podzemlje
- obalni pas, ki je po svoji naravi namenjen splošni rabi
- vse, kar je k temu delu kopna trajno pripojeno (na površini ali pod njo)

Kaj je prepovedano?

- Puščanje brisač, ležalnikov, sončnikov na plaži brez nadzora
- Omejevanje dostopa do pomorskih dobrin
- Kampiranje, postavljanje šotorov ali kampirnih hišic
- Kurjenje ognja
- Odlaganje odpadkov vseh vrst

Kako pravilno uporabljati pomorske dobrine?

- Rekvizite (brisače, ležalnike, sončnike...) po uporabi odstranite
- Ne ovirajte drugih uporabnikov
- Plaža naj bo čista in urejena

Skupaj skrbimo za naravo

S svojim odgovornim ravnanjem pomagajte ohranjati dragoceno javno dobrino za sedanje in prihodnje generacije.

**Želimo vam prijetno in nepozabno
bivanje na naši obali!**

Občina Vela Luka
Turistična skupnost Vela Luka